



Mock up by the artist
Montaje del artista

Mi Casa, Su Casa/ Paul Ramírez Jonas/ Assistant> Asistente: Francisco Bates/ **Co-participants> Co-participantes/ Eloisa Haudenschild · Helena Stage · Oscar Romo · Nancy Rodríguez · Dr. César Amescua · Benjamin Reyes · Selena Preciado · Cecilia Navarro/ Production> Producción/ Daniel Martínez · Márgara de León · Joy Decena · Zlatan Vukosavljević · Esmeralda Ceballos**

During its initial development stage, this project was also managed by curator Donna Conwell> Este proyecto, en su etapa inicial de desarrollo, fue coordinado por la curadora Donna Conwell

Acknowledgements> Agradecimientos/ Individuals> Individuales: Eloisa Haudenschild · Erika Torri · Josefina Pataky · Adelaida del Real · Teddy Cruz · Jesús Héctor Grijalva · María Elena Rodríguez Ramos · Heather Martin · Tina Yapelli · Jo-Anne Berelowitz/ **Organizations> Organizaciones:** The Athenaeum Music & Arts Library · Centro Cultural de la Raza · Instituto de Cultura de Baja California · Tijuana River National Estuarine Research Reserve · Woodbury School of Architecture · El Lugar del Nopal · Fundación Esperanza de México, A.C. · Sistema Estatal Penitenciario · Programas de Readaptación y Reinserción Social · The School of Art, Design and Art History, SDSU



Custom key sellers, Tijuana/ San Diego Hardware Co., Downtown San Diego> Vendedores de llaves personalizadas, Tijuana/ Ferrería San Diego Hardware Co., San Diego
Research documentation> Documentación del artista

Paul Ramírez Jonas (Pomona, California, 1965, raised in> creció en Honduras)/ Lives and works in New York> Vive y trabaja en Nueva York.

Interventions> Intervenciones/ Curator> Curador: Osvaldo Sánchez/
Associate Curators> Curadores asociados: Donna Conwell and Tania Ragasol

www.insite05.org

Charlas> Lectures

Agosto> August

23/ 6:00 pm/ Centro Cultural de la Raza, 2125 Park Blvd., San Diego

24/ *Fundación Esperanza, Poblado de La Gloria, Del. San Antonio de los Buenos, Tijuana

Septiembre> September

23/ 4:00 pm/ Centro de Protección a la Niez, DIF – Municipal, Callejón Quintana Roo # 730 entre 7 y 8, Tijuana

27/ 11:00 am/ Penitenciaria de la Mesa, Av. De los Charros y Calle "C" # 140 La Mesa, Tijuana

28/ 7:00 pm/ Instituto de Cultura de Baja California, Av. Centenario #1015, Zona Río, Tijuana

29/ *The School of Art, Design and Art History, San Diego State University, San Diego

Octubre> October

18/ 7:30 pm/ Athenaeum Music & Arts Library, 1008 Wall Street, La Jolla

19/ 6:00 pm/ Tijuana River National Estuarine Research Reserve, 301 Caspian Way, Imperial Beach

20/ *Woodbury School of Architecture, Woodbury University, 1060 8th Avenue, Suite 200, San Diego

21/ *El Lugar del Nopal, Callejón 5 de mayo #1328. Zona Centro, Tijuana

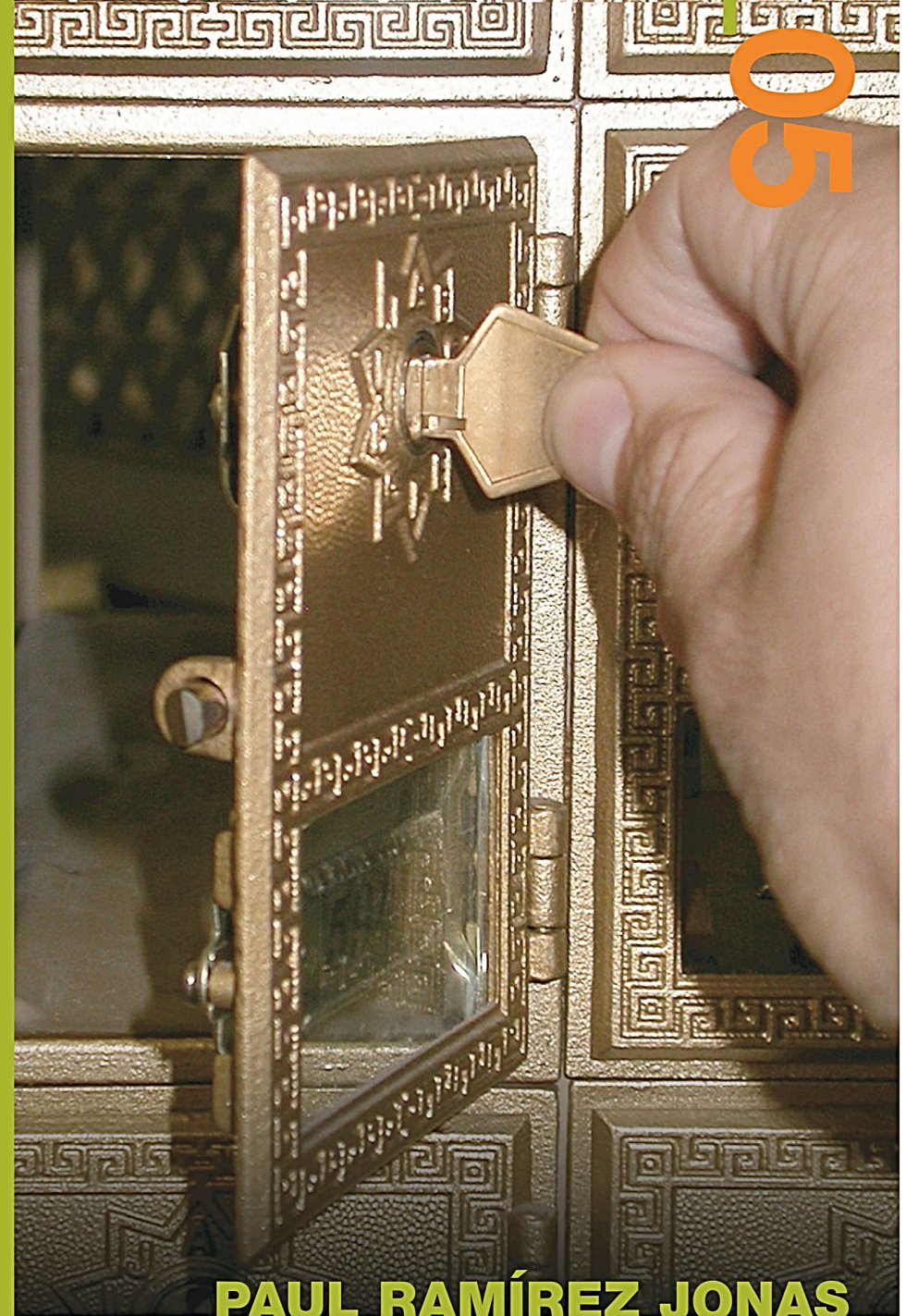
(* Time to be confirmed> Hora por confirmar)

inSite_05/ Executive Directors> Directores ejecutivos: Michael Krichman · Carmen Cuenca/
Artistic Director> Director artístico: Osvaldo Sánchez

inSite
Art Practices in the Public Domain
San Diego Tijuana

710 13th Street, Suite 305
San Diego, CA 92101
T 619.230.0005 F 619.230.0035
E info@insite05.org

Diseño> Design/ Sirak



PAUL RAMíREZ JONAS

Mi Casa, Su Casa



Research documentation>
Documentación de proceso

■ With *Mi Casa, Su Casa*, Paul Ramírez Jonas has created a series of public presentations in order to stimulate a dialogue around definitions of access and trust. *Mi Casa, Su Casa* develops as a program of conversations about how we experience the limits between public and private space, and what is designated as locked or unlocked. These illustrated lectures employ personal keys as a symbol that forms the core of the interaction. At the end of each conversation the artist, along with his key-duplicating machine, will encourage those present to exchange duplicated keys. As each member of the public agrees to exchange his or her key they will receive a copy of someone else's key in return. Through successive presentations and exchanges, an imaginary network of trust and access will take shape. The public domain and the private domain are collapsed in the individual act of the exchange of keys and in the narration of the ongoing process. Perhaps *Mi Casa, Su Casa* existence as an artistic proposal begins at the point when each presentation comes to an end. The lectures will take place between August and October in various locations in San Diego and Tijuana.

■ Daily coexistence in most contemporary urban centers is increasingly poisoned by paranoia and distrust. Important spaces, bank accounts, electronic correspondence and even cable TV contracts have ever more "locks" that block intruders. *My House is Your House* is an exercise in trust among strangers. The key as a symbol of the possibility of access initiates a dialogue on reciprocity and faith. By interchanging keys, the audience members — en masse — become — individuals — co participants in a unique, liberating experience. Through conversation after conversation, *My House is your House* becomes a symbolic framework for the interconnections and complicity between spaces and individuals on this border region. (T.R.)

Research documentation>
Documentación de proceso



■ Con el título de *Mi Casa, Su Casa*, Paul Ramírez Jonas ha concebido una serie de presentaciones públicas capaces de accionar una experiencia de diálogo en torno a las definiciones de acceso y confianza. *Mi Casa, Su Casa* se manifiesta como un programa de pláticas sobre cómo vivimos los límites entre espacio público y privado, y qué se consigna como espacio 'abierto' o espacio 'cerrado'. Estas pláticas ilustradas, tienen en el ícono de la llave personal su centro de interrelación. Al final de cada plática el artista, provisto de una máquina de copiar llaves, inducirá a un intercambio múltiple de llaves copiadas entre los asistentes. Al acceder parte del público a intercambiar su llave, permitiendo que sea copiada ahí mismo, recibe a cambio la copia de la llave de alguien más. Presentación tras presentación se iría creando una red imaginaria de confianza y de acceso. El dominio de lo público y el dominio de lo privado se manifiestan expuestos en el gesto individual de este intercambio de llaves y en su relato. Por eso quizá *Mi Casa, Su Casa* como propuesta artística comienza allí donde termina cada presentación. Las pláticas son impartidas entre agosto y octubre, en sedes diversas de San Diego y Tijuana.



■ La vida cotidiana en la mayoría de los centros urbanos contemporáneos es día a día más contaminada por la paranoia y el recelo en la convivencia con el otro. Espacios vitales, cuentas bancarias, correspondencia electrónica y hasta contratos de televisión por cable cuentan cada vez con más "candados" que permiten bloquear cualquier posible intrusión. *Mi Casa, Su Casa* pone en práctica un ejercicio de confianza entre extraños. La llave como representación de la posibilidad de acceso es el vehículo que da pie a un diálogo sobre la reciprocidad y la fe en el otro. En la acción del trueque de llaves, los integrantes de la audiencia —como masa—, devienen —individuos— co-partícipes de una experiencia distinta, liberadora. Plática tras plática, *Mi Casa, Su Casa* va conformándose como un entramado simbólico de interconexión y complicitad entre espacios e individuos en este escenario transfronterizo. (T.R.)

Documentation by the artist> Documentación del artista

